

Bezirksausschuss des 8. Stadtbezirkes Schwanthalerhöf

Vorsitzender: Ludwig Wörner

BA - Geschäftsstelle: Implersstr. 9, 81371 München, Tel: 233-39663 Fax: 233-39665,
e-Mail: bag-sued.dir@muenchen

Protokoll über die Sitzung des Bezirksausschuss 08 - Schwanthalerhöhe vom 12. Februar 2008 (öffentlich)

Anwesend:

SPD Bierling, Richard
CSU Bucko, Hans-Jürgen
CSU Fackler, Richard
CSU Hecht, Brigitte
CSU Hofstätter, Thomas
Grüne Kosatschek-Brandt, Daniel
SPD Lotte, Andreas
SPD Pfaue, Ingrid
SPD Schauer, Helmut
SPD Thurner, Josef
SPD Wörner, Ludwig

Gäste:

PI 14 : Herr Stadler
Presse : Frau Seissler (Werbespiegel), Herr Staib (MM),
Frau Schmidt (SZ)
SWM : Herr Prein
MGS : Herr Steyrer, Herr Robl
BauR - Verkehrszeichenbetriebe: Frau Zeller
BauR – Gartenbau: Herr Efler

Die Anwesenheitsliste ist Gegenstand des Protokolls.

- TOP 1 Begrüßung
Der Vorsitzende eröffnet die Sitzung und begrüßt die anwesenden Gäste sowie die Bürgerinnen und Bürger.
- TOP 2 Annahme der Tagesordnung
Neu:
TOP 5.2 - VeloClassics
TOP 6.2.3 – Einschreibeergebnisse an Grund-, Haupt und Realschulen von T 11.12
Die TO wird einstimmig so angenommen
- TOP 3 Die Bürgerinnen und Bürger haben das Wort
Parksituation Alte Messe
Im Neubaugebiet der Messe herrscht bereits jetzt, mit nur 50% belegten Wohnungen Parkchaos. Die Anwohner weigern sich die zur Verfügung stehenden und im Parkraummanagement berechneten TG-Stellplätze zu kaufen und zu nutzen.
Der BA setzt sich zu dem Thema mit dem KommR in Verbindung. Einstimmiger Beschluss: Zustimmung
- Aus diesem Grund hält sich der BA ein Nachbesserungsrecht beim Parkraummanagement vor.
- Baustelle Alte Messe / Übergang zur Schule
Herr Robl erläutert kurz den zeitlichen Ablauf der Baustelle. Das Tiefbauwerk wurde seitens der MGS pünktlich zum 15.12.2007 fertig gestellt.
Vor 2 Jahren wurde von einer Elterninitiative Unterschriften für einen gesicherten Überweg gesammelt, in der BV 2007 wurde die Öffnung des Weges zugesichert.
Während der noch folgenden Baumaßnahmen wurde zugesichert, dass immer mindestens ein gesicherter Weg zur Schule über die Baustelle vorhanden ist.
Herr Dressel schlägt vor, den Überweg in der Mitte der Baustelle vor. Herr Robl leitet dies an die Wohnungsgesellschaften weiter.
- Die Zufahrt zum Wohngebiet der Alten Messe ist zum Teil so zugeparkt, dass größere Autos, u.A. Feuerwehr und Rettungsdienst, nicht zufahren können. Unter der Woche herrscht hier das reinste Chaos.
Kinder werden durch die parkenden Autos nicht gesehen und sind so zusätzlich gefährdet.
- Die Freiflächen werden von der GWG und GEWOFAG bis 31.03.2008 fertig gestellt. Der Zufahrtsbereich soll bis zum 30.04.2008 abgeschlossen werden.
- Herr Robl verweist die BürgerInnen bei Fragen zur Freiflächengestaltung an die Wohnungsgesellschaften.
- Der BA weist auf seinen Beschluss aus 12/07 und fordert die Baustellenüberwegung erneut.**
Einstimmiger Beschluss: Zustimmung

Herr Prein, SWM gibt einen kurzen Abriss über die noch offenen Bauvorhaben seitens der SWM.

Die noch offenen Baumaßnahmen werden so schnell als möglich beendet.

In der neuen Leitung Bergmannstraße vor der Schule muss ein neu aufgetretener Fehler behoben werden. Die punktuelle Aufgrabung erfolgt während der Osterferien und soll ca. 1 Woche in Anspruch nehmen.

Der neue Fernwärmeanschluss auf Hausnummer 5 soll ebenfalls zügig erledigt werden.

Die noch ausstehenden Ersatzpflanzungen wurden bereits mit einem Auftrag an das Baureferat Abt. Gartenbau weitergeleitet.

Das Gremium stellt den **Antrag**, dass nur Bäume gleicher Pracht und Güte verpflanzt werden.

Die SWM sichert zu, adäquate Ersatzpflanzungen zu leisten, sofern dies möglich ist.

Der Erdboden der Bäume in der Westendstraße/Ridlerstraße wurde durch die Baumaßnahmen massiv verdichtet. Der BA fordert hier sofortige Auflockerung, bevor die Bäume hiervon Schaden nehmen.

Zweitweg Bavariapark, BauR-Gartenbau, Herr Efler

An der Nordseite des Bavariaparks soll ein weiterer Weg angelegt werden. Dieser Weg hat in den 50er- Jahren schon einmal bestanden. Er war durch Laub überdacht und ist als Angebot für die Bürger gedacht und auch um den Bavariapark in Teilen wieder historisch herzurichten. Das BauR plant diesen Weg wieder zu aktivieren. Eine Baumbepflanzung ist aufgrund der unterirdischen Leitungen nicht möglich. Der BA wünscht hier eine Strauchbepflanzung. Am 03.03.2008 ein Ortstermin mit Herrn Efler statt. Der Vogel- und Naturschutz sollen beteiligt werden.

Die Teerstraße soll hierfür rückgebaut und im Gegenzug der Platz ausgebaut werden. Das BauR will dort eine Marmoroberfläche installieren.

Das Gremium fordert eine Sandoberfläche um den Platz nutzbar zu machen.

Zudem wurde die zum Teil unzureichende Beleuchtung des Weges moniert.

Herr Efler leitet dies jeweils an die entsprechenden Stellen im Baureferat weiter.

Aus dem Gremium wird der Vorschlag angebracht, dass nach Errichtung des Weges ein Hinweis für die Bürger angebracht werden soll, der diesen Weg als historischen Weg ausweist.

Herr Wörner bittet um Abschluss des Vorhabens bis zum Fest der Stadtteiltage am 14.06.2008.

Einstimmiger Beschluss: Zustimmung

In der Landsberger Straße 168 lagert sich vermehrt Unrat ab.

In Folge dessen haben sich Ratten angesiedelt. Zudem ist die Baustelle nur sehr unzureichend gesichert. Das Gremium fordert sofortige Abhilfe. Zudem bittet der BA um Auskunft über den aktuellen Sachstand.

Einstimmiger Beschluss: Zustimmung

Frau Wiechmann und Frau Dressel stellen die Veranstaltung OpenWestend vor und bedanken sich im Vorfeld für die finanzielle Unterstützung. Herr Wörner moniert erneut, dass die Initiative OpenWestend auch in Jahr des Stadtgeburtstag eine eigenen Veranstaltung auf die Beine stellt, statt mit dem restlichen Stadtteil ein großes Kulturangebot zu bieten.

➔ **T 6.5.6**

historischer Dachstuhl Westendstr. 68

Herr Steyrer nimmt u.A. Stellung zum Umbau des Dachstuhls in der Westendstraße 68. Das Gremium moniert, dass der Dachstuhl nicht in die Denkmalschutzliste aufgenommen wurde. Nach Angaben des BAs stand der Dachstuhl laut MGS unter Denkmalschutz. Herr Steyrer gibt an, dass der Dachstuhl nie unter Denkmalschutz stand. Die schriftliche Stellungnahme der MGS wird an alle Mitglieder versendet.

Einstimmiger Beschluss: Zustimmung

TOP 3.1 Straßensanierungs- und Verkehrskonzept Bergmannstraße und Westend allgemein

Das Bürgerschreiben wird mit der bitte um Auskunft über das weitere Verfahren an das Baureferat weitergeleitet.

Einstimmiger Beschluss: Zustimmung

TOP 3.2 850 Gesichter Münchens

Der BA lädt die Künstlerin zum Vorbereitungstreffen der Stadtteiltage ein.

Einstimmiger Beschluss: Zustimmung

TOP 3.3 Parkplatzproblem Geroltstraße

Der BA verweist auf seinen Beschluss vom 08.01.2008.

Wird im BA zur Kenntnis genommen

TOP 3.4 Beantragung von ca. 3 offenen Papierkörben um den Bereich Ganghofer/Ecke Schwanthalerstraße

Das Bürgerschreiben wird mit der Bitte um Auskunft über das weitere Verfahren an das Baureferat - Straßenreinigung weitergeleitet. Zudem erinnert der BA an seine Anfrage bezüglich der Papierkörbe im Stadtteil.

Einstimmiger Beschluss: Zustimmung

TOP 3.5 Wiedereinsetzung der Theresienhöhe als Start- und Zielort der Blade Night

Herr Wörner spricht mit den Veranstaltern wegen der Lautstärke und bittet diese auf einem angemessenen Level zu halten. Zudem soll der Organisator für ausreichend Toiletten sorgen. Der BA bittet die Bürgerin um Geduld und Verständnis für die Probephase.

Einstimmiger Beschluss: Zustimmung

TOP 3.6 WEG Theresiengarten
Carlamaria-Heim-Straße 3 und 5, August-Kühn-Straße 10,
80339 München
Anschaffung / Errichtung von überdachten Fahrradständern
Das Bürgerschreiben wird mit der Bitte um Bearbeitung an die
Lokalbaukommission weitergeleitet.
Einstimmiger Beschluss: Zustimmung

TOP 3.7 Koordination Straßenbau und Fernwärme
Siehe Ausführungen Herr Prein.

TOP 3.8 Anfrage Gollierplatz
Frau Leitz fordert Leinenpflicht für die Hunde und ein
Aufenthaltsverbot für die alkoholgenießenden Hundehalter am
Gollierplatz. Durch die Hunde wird der Platz massiv mit Kot
verschmutzt.
Die Kinder der Hundehalter sitzen bei Kälte ganztags mit auf
den Bänken. Die Polizei hat hier wenig Handlungsspielraum,
nehmen die Kinder aber in Augenschein u ggf. in Obhut.
Der Überwachungsdruck am Gollierplatz ist laut Angaben der
Polizei sehr hoch. Gegen die Patienten der Methadonpraxis
sind Maßnahmen möglich, die Begleitpersonen hingegen sind
schwer greifbar.

Die Methadonpraxis zieht um; neuer Standort Westend-
/Trappentreustraße.

Der UA Soziales hat bereits vor 2 Jahren die Problematik mit
den Kindern angesprochen. Bisher ohne Reaktion seitens der
LH München.

Ein Teil des Gollierplatzes ist für Hunde frei. Herr Efler leitet
die Bitte um Bepollerung an das BauR- Unterhalt weiter.
Dadurch wird Leinenzwang und eine rechtliche Handhabe
gegen den Verstoß erreicht.
Ein allgemeiner Leinenzwang im gesamten Stadtgebiet ist
nicht nach derzeitiger Rechtslage nicht möglich.
Eine Leinenpflicht für Hunde ist nur dann möglich, wenn der
Hund den öffentlichen Verkehr gefährdet. Eine weitere
Möglichkeit ist, den Hund als Kampfhund zu deklarieren.
Diese Versuche seitens des KVR schlugen hier jedoch fehl.

TOP 3.9 Stadtteiltage 2008
Der BA lädt die Künstlerinnen zum Vorbereitungstreffen der
Stadtteiltage ein.
Einstimmiger Beschluss: Zustimmung

- TOP 4 Beschlüsse des BA 8
- TOP 4.1 Erweiterungsantrag
Warenstellage
Ganghoferstr. 3
Mehrheitlicher Beschluss: Zustimmung gegen vier Stimmen
- TOP 5 Anhörungen
- TOP 5.1 Hausgemeinschaft Sandtnerhof
Flohmärkte 2008
Einstimmiger Beschluss: Zustimmung
- TOP 5.2 VeloClassics 2008
Einstimmiger Beschluss: Zustimmung
- TOP 6 Berichte der Unterausschüsse und Beschlussfassungen über
Anträge und Beschlussempfehlungen aus den
Unterausschüssen
- TOP 6.1 Bericht UA Planen, Wohnen und Gewerbe
- TOP 6.1.1 Quartiersplatz Bahndeckel Theresienwiese
Das Baureferat lädt hierzu nochmals zu einer Sitzung ein.
Wird im BA zur Kenntnis genommen.
- TOP 6.2 Bericht UA Soziales, Jugend und Senioren
- TOP 6.2.1 Bildung nach Maß
Jedes BA-Mitglied soll diese Broschüre erhalten.
Wird im BA zur Kenntnis genommen.
- TOP 6.2.2 Investitionskostenförderung gem. Art 27 BayKiBiG
Haus für Kinder Schwanthalerstraße 111 mit 60
Kinderkrippenplätzen und 23 Kindergartenplätzen
Umbau bestehender Räume
VorlagenNr. 02-08/V11333
Wird im BA zur Kenntnis genommen.
- TOP 6.2.3 Einschreibeergebnisse an Grund-, Haupt und Realschulen
Das Gremium bittet um Erläuterung wie die zukünftigen Hauptschüler aus der Grundschule Pfeuferstraße verteilt werden sollen. Die Kapazitäten der Hauptschule Ridlerstraße werden hierfür nicht ausreichen. Der angesetzte Schlüssel von 1,5 Kindern pro Familie ist für die dortige Wohnbevölkerung nicht ausreichend.
Einstimmiger Beschluss: Zustimmung

TOP 6.3 Bericht UA Ausländer und Kultur

TOP 6.3.1 Stärkung der Stadtteilkultur

Bitte um Stellungnahme

Der Bezirksausschuss fordert, dass der Kulturkeller in die Vorlage mit aufgenommen wird, um diesem mehr Mittel und Personal zur Verfügung zu stellen.

Einstimmiger Beschluss: Zustimmung

TOP 6.3.2 Spielfläche und Garten der IG-Feuerwache

Der Bezirksausschuss lädt Herrn Efler hierzu zur nächsten Sitzung ein.

Einstimmiger Beschluss: Zustimmung

Erneute Behandlung 03/08

TOP 6.4 Bericht UA Umwelt und Verkehr

TOP 6.4.1 Baumfällung

Theresienhöhe 3

Anhörung

Die Fällung wird abgelehnt. Stattdessen sollen die überstehenden Äste abgeschnitten werden.

Mehrheitlicher Beschluss: Zustimmung gegen eine Stimme

TOP 6.4.2 Baumfällung

Guldeinstraße 30

Anhörung

Auf Ersatzpflanzung wird Wert gelegt.

Einstimmiger Beschluss: Zustimmung

TOP 6.4.3 Baumfällung Kazmairstr. 46

Herr Wörner nimmt an der Abstimmung aufgrund Befangenheit nicht teil.

Einstimmiger Beschluss: Zustimmung zur Fällung

TOP 6.4.4 Baumfällung

Kazmairstr. 44

Herr Wörner nimmt an der Abstimmung aufgrund Befangenheit nicht teil.

Einstimmiger Beschluss: Zustimmung zur Fällung

TOP 6.4.5 Baumfällung

Kazmairstr. 38b

Herr Wörner nimmt an der Abstimmung aufgrund Befangenheit nicht teil.

Einstimmiger Beschluss: Zustimmung zur Fällung

TOP 6.4.6 Standorte Parkscheinautomaten

In der Beschlussvorlage wurden die Wünsche des BA und aus der BV berücksichtigt. Die Standorte sind für die Wünsche des BA im Großen und Ganzen sinnvoll. Die Automaten werden grundsätzlich am Straßenrand aufgestellt. Es muss eine Mindestgehwegbreite von 1,60m gewährleistet sein. In einigen Fällen wurden die Automaten an die Hauswand verortet. Manche Automaten stehen unmittelbar an Regenrinnen. Die unterschiedlichen Standorte ergeben sich aus der Vorschrift, dass der Weg zum nächsten Automaten maximal 50m betragen darf.

Das Argument, dass der Zugriff zur Regenrinne aufgrund der Automaten behindert wäre, sieht Frau Zeller nicht als realistisch an. Bei vielen Lichtschächten werden die Automaten auch an der Hauswand aufgestellt. Wo im Untergrund Gasleitungen und Ähnliches liegen, ist kein weiteres Fundament, also auch Parkautomat nicht möglich. Im Bereich der Ganghoferstraße – Theresienwiese wurden viele der Automaten an die Hauswände gestellt.

Der BA stimmt der Beschlussvorlage vorbehaltlich folgender Punkte zu:

1. Alle Punkte, aus der BV und die vom BA angesprochen wurden, werden mit aufgenommen.
2. Das Baureferat sichert zu, dass Wünsche des BA im Einzelfall und Verbesserungen bei Problemen geprüft und nach Möglichkeit umgesetzt werden.
3. Der BA behält sich ein Nachbesserungsrecht im Einzelfall binnen Jahresfrist zu.

Einstimmiger Beschluss: Zustimmung

TOP 6.4.7 Grünflächenoptimierung: Vorschläge aus dem BA erneute Behandlung aus 01/08

Der Umbau der Schwanthalerstraße mit Verengung und Vergrößerung des Grünflächenanteils wird befürwortet. Ansonsten gibt es im Moment keinen Entscheidungsbedarf.

Einstimmiger Beschluss: Zustimmung

TOP 6.4.8 Alternative Standorte Wertstoffinseln erneute Behandlung aus 01/08

Der Standort Ridlerstraße ist wieder aktiv. Weitere Vorschläge der Entsorgungsfirmen werden abgewartet.

Wird im BA zur Kenntnis genommen.

TOP 6.4.9 Zulassung von Zweirichtungs-Radverkehr in Einbahnstraßen
Wird im BA zur Kenntnis genommen.

TOP 6.4.10 Bauvorhaben im 8.Stadtbezirk, Protokoll der Besprechung mit dem Baureferat vom
Wird im BA zur Kenntnis genommen.

TOP 6.4.11 Bürgerschreiben zum Thema Parkraummanagement Westend/Schwanthalerhöf`
Der BA wartet zunächst das Parkraummanagement ab.
Wird im BA zur Kenntnis genommen.

- TOP 6.5 Bericht UA Budget und Finanzen
- TOP 6.5.1 Verwendungsnachweis
Wendo-Kurs im Hort
Wird im BA zur Kenntnis genommen.
- TOP 6.5.2 Budget der Bezirksausschüsse
Erhöhung des maximalen jährlichen Anteils für eigene
Veranstaltungen im Jahre 2008
Der BA spricht sich erneut dafür aus, dass das Budget grundsätzlich frei zur Verfügung steht. Dies soll auch für BA-eigene Veranstaltungen gelten. Auf den Beschluss vom 08.01.2008 wird verwiesen.
Einstimmiger Beschluss: Zustimmung
- TOP 6.5.3 Gartenbereich und IG Feuerwache
Siehe TOP 6.3.2
Erneute Behandlung 03/08
- TOP 6.5.4 Gewährung eines Zuschusses aus Budgetmitteln
DÜKKAN Kulturplanungsbüro e. V.
Der Antrag wird an den zuständigen BA 2 weitergeleitet.
Wird im BA zur Kenntnis genommen.
- TOP 6.5.5 Finanzplan 2007 – 2011
Wird im BA zur Kenntnis genommen.
- TOP 6.5.6 Gewährung eines Zuschusses aus Budgetmitteln
Init. Open Westend
Einstimmiger Beschluss: Zustimmung
- TOP 7 Erledigungen
- TOP 7.1 Genehmigungspraxis bei Sitzbagatellen
Wird im BA zur Kenntnis genommen.
- TOP 7.2 Ganghoferstr.6
Anfrage des Bezirksausschuss 8 bezüglich Betrieb einer
Klimaanlage im Innenhof des Anwesens Ganghoferstr. 6,8
und 10
Der Bezirksausschuss fordert die ausführliche Messreihe von der Firma Feneberg an. Das Antwortschreiben des Referats geht an den Beschwerdeführer.
Einstimmiger Beschluss: Zustimmung
- TOP 7.3 Nutzungsanfragen der Theresienwiese 2008
Der BA verweist auf seinen Beschluss vom 08.01.2008.
Einstimmiger Beschluss: Zustimmung

- TOP 7.4 Unterstützung von Stadtteilstesten und Stadtteilaktivitäten.
Anderungsantrag vom 28.11.2007
Die Ausführungen des Referats zielen nicht auf die Anfrage des BAs ab. Die Erläuterung des KVR ist dem Gremium unklar. Dem BA ging es um die Kosten, die vom Baureferat für Veranstaltungen erhoben werden.
Der Bezirksausschuss fordert Kostenfreiheit für BA-Veranstaltungen.
Einstimmiger Beschluss: Zustimmung
- TOP 7.5 Hauptzollamt Landsberger Straße
BA-Anträge Nr. 02-08 / B 02077 und 02464 des
Bezirksausschusses des Stadtbezirkes 08
von 08.05 und 09.10.2007
Wird im BA zur Kenntnis genommen.
- TOP 7.6 Parkverbot im Bereich Ganghoferstr. 17-19
Wird im BA zur Kenntnis genommen.
- TOP 7.7 Projekte quartierbezogener Bewohnerarbeit
Einrichtung eines Bewohnertreffs auf der Theresiehöhe 2
Hierzu fand ein Treffen mit dem BA6 statt.
Wird im BA zur Kenntnis genommen.
- TOP 8 Anträge
- es lagen keine Unterlagen vor -
- TOP 9 Unterrichtungen
- TOP 9.1 Baumaßnahmen mit provisorischen Oberflächen
Bayerstraße, Teil 1
Wird im BA zur Kenntnis genommen.
- TOP 9.2 Meldeliste 17.12. - 23.12.07
Erstantragsverfahren
a) Ridlerstr. 13
b) Guldeinstr. 43
c) Heimeranstr. 49
d) Schwanthalerstr. 111
e) Landsberger Str. 108
Wird im BA zur Kenntnis genommen.
- TOP 9.3 Meldeliste 07.01. - 13.01.08
Erstantragsverfahren
a) Grasserstraße 1
Wird im BA zur Kenntnis genommen.
- TOP 9.4 Meldeliste 14.01. - 20.01.08
Erstantragsverfahren
a) Ligsalzstraße 18
Wird im BA zur Kenntnis genommen.

- TOP 9.5 Meldeliste 17.12. - 23.12.07
Änderungsverfahren
a) Heimeranstr. 31
Wird im BA zur Kenntnis genommen.
- TOP 9.6 Meldeliste 31.12. - 06.01.08
Änderungsverfahren
a) Ridlerstraße 5
Wird im BA zur Kenntnis genommen.
- TOP 9.7 Meldeliste 07.01. - 13.01.08
Änderungsverfahren
a) Landsberger Straße 143
b) Gollierstraße 25
Wird im BA zur Kenntnis genommen.
- TOP 9.8 Meldeliste 21.01. - 27.01.08
Änderungsverfahren
a) Heimeranstraße 35
Wird im BA zur Kenntnis genommen.
- TOP 9.9 Meldeliste
17.12. - 23.12.07
Vorbescheid
a) Ridlerstr. 75
Wird im BA zur Kenntnis genommen.
- TOP 9.10 Meldeliste
24.12. - 30.12.07
Vorbescheid
a) Kazmairstr. 66
b) Ridlerstr. 75
Wird im BA zur Kenntnis genommen.
- TOP 9.11 Meldeliste
14.01. - 20.01.08
Vorbescheid
a) Kazmairstr. 66
Wird im BA zur Kenntnis genommen.
- TOP 9.12 Bauvorhaben der SWM
Stichtag 20.12.2007
Wird im BA zur Kenntnis genommen.
- TOP 9.13 Bauvorhaben der SWM
Stichtag 14.01.2008
Wird im BA zur Kenntnis genommen.
- TOP 9.14 Bauvorhaben der SWM
Stichtag 21.01.2008
Wird im BA zur Kenntnis genommen.

TOP 9.15 Bauvorhaben der SWM
Stichtag 28.01.2008
Wird im BA zur Kenntnis genommen.

TOP 10 Verschiedenes

TOP 10.1 850. Stadtgeburtstag
Das geplante Friedensgebet des BA 8 entfällt, da zeitgleich ein Gebet im Dom der Liebfrauen statt findet.
Wird im BA zur Kenntnis genommen.

TOP 10.2 Antrag an den BA 20 Hadern
Mehrheitlicher Beschluss: Nichtbefassung

TOP 11 Protokoll und Umlauf

Das Protokoll wird ohne Einwände angenommen. Keine weiteren Fragen zum Umlauf.

Ende: 23.50

gez

Ludwig Wörner
BA-Vorsitzender

gez

Julia Kliemt
Protokoll